

BAZA HRVATSKIH GLAGOLSKIH VALENCIJA – *e-Glava*

1. Uvod

Jedna od poveznica na javno dostupne mrežne izvore Instituta za hrvatski jezik koja se pridružuje rječničkomu članku glagola u *Hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku* poveznica je na *Bazu hrvatskih glagolskih valencija – e-Glavu* (valencije.ihj.hr). Korisnik *Mrežnika* može s pomoću poveznice pristupiti *e-Glavi* koja mu, u prvome redu, pruža dodatne podatke o tome u kojim se sve sintaktičkim okružjima glagol pojavljuje.

U ovome će se poglavlju opisati struktura *Baze hrvatskih glagolskih valencija – e-Glave* te će se usporediti s *Hrvatskim mrežnim rječnikom – Mrežnikom*.

2. O *Bazi hrvatskih glagolskih valencija*

Baza hrvatskih glagolskih valencija – e-Glava mrežni je valencijski rječnik glagola u hrvatskome jeziku nastao po uzoru na njemački rječnik VALBU – *Valenzwörterbuch deutscher Verben* (Schumacher i dr. 2004.) i E-VALBU (<https://grammis.ids-mannheim.de/verbvalenz>). Abecedarij sastavljen od 900 glagola dobiven je crpenjem glagola iz udžbenika za hrvatski kao drugi i strani jezik (Čilaš Mikulić i dr. 2006a, 2006b, Čilaš Mikulić, Gulešić Machata i Udier 2008., 2011a, 2011b) i usporedbom s 1000 najčešćih glagola u *Hrvatskome čestotnom rječniku* (Moguš, Bratanić i Tadić 1999.) kako bi se u obzir uzela čistoća i funkcionalnost.

Radi lakše obrade i što sustavnijega opisa glagoli su podijeljeni u semantičke skupine koje ujedno predstavljaju faze u leksikografskoj obradi. S obzirom na to da većina glagola ima više značenja, bilo je pitanje kako glagole podijeliti u semantičke skupine prije analize te je odlučeno da će se podijeliti s obzirom na prvo značenje u *Školskome rječniku hrvatskoga jezika* (Hudeček i Mihaljević (ur.) 2012.) i na *Hrvatskome jezičnom portalu* (<https://hjp.znanje.hr/>). U slučaju kad su različita značenja navedena na prvome mjestu, slijedila se obrada u *Školskome rječniku hrvatskoga jezika* (Hudeček i Mihaljević (ur.) 2012.) s obzirom na to da je korpusno utemeljen. Glagoli su podijeljeni u 34 značenjske skupine po uzoru na podjelu Beth Levin (1993.), koja je podijelila glagole engleskoga jezika u semantičke skupine na temelju sintaktičkih alternacija. Međutim, potrebno je istaknuti da se od njezine podjele podjela u *e-Glavi* razlikuje po tome što se temelji isključivo na semantičkim kriterijima, dok sintaktički kriteriji nisu uzeti u obzir (više u Brač i Bošnjak Botica 2015.). Obrada glagola prema semantičkim skupinama, a ne abecednim redom, ima više prednosti. Može se istaknuti

da se tako lakše uočavaju sintaktičke i semantičke sličnosti među glagolima koji pripadaju istoj semantičkoj skupini. Isto tako mogu se uočiti sintaktičke alternacije unutar jedne skupine. Primjerice, uz psihološke glagole koji imaju povratnu inačicu iskustvenik može biti na mjestu subjekta, kad je, naravno, izražen nominativom, ili objekta, kad je izražen akuzativom. Isto tako uzročnik može biti na mjestu subjekta u nominativu, a kad je na mjestu objekta, može biti izražen dativom (*Svjetski organizatori raduju se svakom Feidmanovu posjetu. usp. Svaki Feidmanov posjet raduje svjetske organizatore.*), genitivom (*Plašim se pomisli na taj dan. usp. Plaši me pomisao na taj dan.*), instrumentalom (*Žena se malo iznenadi ovom izjavom. i Ova izjava malo iznenadi ženu.*) te prijedložnom dopunom (*Igrači ljute trenera. usp. Trener se ljuti na igrače.*). Dodatna je motivacija za obradu glagola po semantičkim skupinama i pretpostavka da neizvorni govornik, ako zna valencijski obrazac prototipnih glagola određene semantičke skupine, može predvidjeti valencijske obrasce drugih glagola te skupine. Primjerice, ako zna da glagol *govoriti* ima nominativnu, dativnu i akuzativnu dopunu, može pretpostaviti da iste dopune imaju i glagoli *reći* i *kazati* i sl. Psihološki glagoli odabrani su kao prva skupina za obradu zbog svoje razmjernje značenjske i sintaktičke ujednačenosti. Ako glagol kojim svojim značenjem pripada drugoj semantičkoj skupini, ta je semantička skupina pridružena podnatuknici, odnosno tomu značenju.

Svaki glagol obrađuje se na trima razinama: 1. morfološkoj, 2. semantičkoj i 3. sintaktičkoj (vidi više u Birtić, Brač i Runjaić 2017., Birtić i dr. 2018., Birtić i Runjaić 2018.). Na prvoj razini naveden je morfološki blok vezan uz lemu, a koji sadržava oznaku glagolskoga vida, glagolske oblike za prezent 1. lica jednine i 3. lica množine, glagolski pridjev radni muškoga i ženskoga roda te glagolski pridjev trpni kad postoji. Na prvoj su razini također vidljive čvrste sveze i napomene uz pojedine glagole. Na drugoj razini navode se značenja glagola, odnosno podleme uz koje je vezana oznaka povratnosti, stilska oznaka, semantička skupina ako je različita od skupine leme i objašnjenje značenja glagola. Do značenja se dolazi pregledom postojećih rječnika te analizom primjera u korpusima hrvatskoga jezika, točnije, u *Hrvatskome mrežnom korpusu* (Ljubešić i Klubička 2016.) i *Hrvatskoj jezičnoj riznici* (Brozović Rončević i Ćavar 2008.). Korpusima se služi kako bi se provjerilo upotrebljava li se zaista glagol u značenju koje je navedeno u rječniku, ali i da se utvrde značenja koja nisu zabilježena u rječniku, a zabilježena su u korpusu. Prva i druga razina obrade prikazane su na 1. slici.

žudjeti nesvr.

psihološki glagoli

prez. 1. l. *jd.* žuđim, 3. l. *mn.* žuđe, prid. r. *m.* žuđio, prid. r. *ž.* žuđjela, gl. prid. trp. žuđen

1 žudjeti *silno što željeti; jako težiti za čime; čeznuti*

2 žudjeti *osjećati požudu prema komu*

Čvrste sveze

1. slika: Prikaz prve i druge razine obrade glagola *žudjeti* u *e-Glavi*

Korpusi se ujedno upotrebljavaju za uočavanje valencijskih obrazaca, odnosno za opis sintaktičke razine. Svako značenje može imati više valencijskih obrazaca te je uz svaki obrazac naveden najmanje jedan primjer iz korpusa. Valencijski obrazac sastoji se od sintaktičkoga, morfološkoga i semantičkoga dijela, što je vidljivo na 2. slici, a o čemu više slijedi.

2 žudjeti osjećati požudu prema komu

NomD, PrijeD

◇ Ja žuđim za tobom svakodnevno.

ja - NomD: nominativ [onaj tko osjeća požudu prema komu: živo, osoba, skupina ljudi]

za tobom - PrijeD: za + instrumental [onaj prema komu tko osjeća požudu: živo, osoba, skupina ljudi]

◇ I momak žuđi za njezinim tijelom.

momak - NomD: nominativ [onaj tko osjeća požudu prema komu: živo, osoba, skupina ljudi]

za njezinim tijelom - PrijeD: za + instrumental [onaj prema komu tko osjeća požudu: pren. dio tijela]

2. slika: Prikaz treće razine obrade glagola *žudjeti* u *e-Glavi*

U *e-Glavi* bilježe se samo dopune, a dodatci se ne bilježe jer njima ne upravlja glagol, no iznimno se mogu navesti u napomeni kad su česti. Sintaktički se dopune mogu svrstati u jednu od deset vrsta dopuna, koje mogu biti obvezne ili neobvezne. Obvezne su one dopune bez kojih rečenica nije gramatična (više o kriterijima za razlikovanje obveznih i neobveznih dopuna te dodataka i o testovima vidi u Samardžija 1986., Filipović 1993., Šojat 2008., Birtić i dr. 2018., Birtić, Brač i Runjaić 2022.). Nominativna dopuna odgovara subjektu (*Marko se boji neprijatelja.*), genitivna odgovara neizravnomu objektu u genitivu (*Marko se boji neprijatelja.*), dativna odgovara neizravnomu objektu u dativu (*Ona se čudila njegovim riječima.*) i tzv. logičkomu subjektu (*Spava mi se.*), akuzativna odgovara izravnomu objektu (*Igrači ljute trenera kad ne igraju kako su se dogovorili.*), dijelnomu genitivu (*Poželjela je kruha.*) i slavenskomu genitivu (*Ona nije trpjela očevih prigovora.*). Imenske skupine u genitivu, dativu i akuzativu mogu biti obvezne i neobvezne dopune, ali isto tako i dodatci (npr. *Došao je prošlu srijedu / prošle srijede.*). Pod instrumentalnu dopunu svrstava se neizravni objekt u instrumentalu (*Ronaldo se jako ponosi sinom.*) i imenske skupine sa značenjem sredstva koje se tradicionalno smatraju priložnim oznakama sredstva (*Ja vam zacijelo dosađujem tim svojim pričanjem.*). Instrumentalne imenske skupine mogu biti obvezne i neobvezne instrumentalne dopune, no mogu biti i predikatne dopune (*Oni nas ne doživljavaju dijelom Europe.*) ili dodatci (*Volim ga svim srcem.*). Prijedložna dopuna uključuje neizravne objekte uvedene bilo kojim prijedlogom (*Zaljubila sam se u tebe.*), no prijedložne skupine također mogu pripadati predikatnim dopunama (*Nas su svi smatrali za najjaču momčad Europskog prvenstva.*), priložnim dopunama (*U Istanbulu se naša glumica osjećala poput filmske zvijezde.*) ili mogu biti dodatci (*U Istanbulu se naša glumica osjećala poput filmske zvijezde.*). Priložnom dopunom smatraju se prijedložne ili priložne skupine koje označuju mjesto, način, uzrok, trajanje i sl. i bez kojih rečenica nije gramatična (*Nikada se nismo neodgovorno ponašali i stojimo iza svih svojih postupaka.*). Predikatne dopune čine imenice i pridjevi u nominativu ili instrumentalu te prijedložno-padežni izrazi ili prilozi koji su dio predikata uz kopulativne i semikopulativne glagole (*Oni nas ne doživljavaju dijelom Europe.*). Infinitivne dopune dolaze uz modalne i fazne glagole, kao i uz glagole koji nisu primarno modalni glagoli, no dobivaju modalnu komponentu značenja kad se upotrijebe s infinitivom (*Jedna putnica bojala se ući u avion.*). Rečenične dopune obuhvaćaju sve vrste surečenica koje su dopune glagola (*Ja se bojim što će biti s nama.*).

Za svaku dopunu navodi se kako se morfološki ostvaruje. Postoje četiri glavne kategorije u okviru kojih se iz padajućega izbornika biraju njihove realizacije. Prva su kategorija *prijedlozi*, u kojoj se bira jedan od 199 ponuđenih prijedloga, druga su *padeži*, koja obuhvaća sve padeže osim vokativa, treća je *rečenična dopuna* u okviru koje se biraju veznici kojima je uvrštena rečenica (*da, gdje, što, kako, li, neka, navod, O, upitna veznička riječ, kao + R*) te kategorija *ostalo*, koju čine prilozi i priložni izrazi, infinitiv, *kao*-skupina i kvantifikacijske skupine.

Semantički opis dopuna sastoji se od tzv. pojedinačne semantičke uloge koja najčešće započinje zamjeničkim skupinama *onaj tko*, ako je riječ o živome, i *ono što*,

ako je riječ o neživome ili živome i neživome, a iza slijedi parafraza definicije glagola. Svakoj pojedinačnoj semantičkoj ulozi pridružuje se semantička kategorija (npr. *živo, osoba, skupina ljudi, mjesto, vrijeme, način, uzrok*). Primjerice, ako je definicija glagola *žudjeti* 'silno što željeti; jako težiti za čime', definicija nominativne dopune, odnosno iskustvenika jest 'onaj tko silno što želi' te su pridružene semantičke kategorije *živo, osoba, skupina ljudi*. Definicija je uzročnika 'ono što tko silno želi' te je pridružena semantička kategorija *bez ograničenja* jer živo, osoba, skupina ljudi može žudjeti za bilo čim.

Rubrika *Čvrste sveze* vezana je uz natuknicu, a sadržava frazeme ili kolokacijske veze glagola i drugih riječi, njihovo objašnjenje te primjere iz korpusa, što se može vidjeti iz 1. primjera koji se odnosi na glagol *osjećati*.

1. primjer: Čvrste sveze uz glagol *osjećati* u *e-Glavi*

<*osjećati leptiriće u trbuhu*: biti jako zaljubljen

◊ Glumica se pohvalila prijateljima kako opet osjeća leptiriće u trbuhu, a te osjeća je u njoj je probudio jedan fotograf.>

<*osjećati se kao kod (svoje) kuće / kao doma*: ugodno se osjećati negdje, obično u gostima

◊ Moji ugostitelji tako su ljubazni da se osjećam kao kod kuće. U Medveščaku sam jedan dan, a već se osjećam kao doma.>

<*osjećati se dobro u vlastitoj/svojoj koži*: biti zadovoljan svojim cjelokupnim stanjem i izgledom

◊ Ako se ne osjećamo dobro u vlastitoj koži, to se odražava na našu ukupnu sigurnost.>

<*osjećati (što) na vlastitoj koži*: osobno što proživljavati, obično loše

◊ Posljedice liberalnog spolnog odgoja i pretjerane

<*izdržati kaznu*: provesti vrijeme u zatvoru

◊ Ako dotad ne izdrži kaznu, upućuje se u kaznionicu za punoljetne osobe.>

Rubrika *Napomena* povezana je s natuknicom, kao u primjeru s glagolom *tugovati*, a rubrika *Obavijest* povezana je s podnatuknicom, odnosno pojedinim značenjem glagola, kao u primjeru s glagolom *mrziti se* u značenju 'međusobno osjećati mržnju', vidi 2. primjer.

2. primjer: Napomena uz glagol *tugovati* te obavijest uz glagol *mrziti se* u *e-Glavi*

Napomena: Uz glagol *tugovati* često se pojavljuje dodatak uzroka s prijedlogom *zbog* i imenicom u genitivu (*zbog* + genitiv), npr. *Dok je svijet tugovao zbog pogibije izraelskih atletičara koje su na olimpijskim igrama 1972. ubili teroristi, Berlinska filharmonija svirala je na Olimpijskom stadionu dojmjljive taktove žalopojke u C-molu.* te rečenični dodatak uzroka, npr. *U pokrajnjoj sobi tuguju što Marijana još nije došla., Nisam tugovao zbog toga što Zorke više nije bilo., Đaci vjerojatno tuguju jer su praznici prošli.*

Obavijest: U ovome značenju (*mrziti se* 2) glagol je uvijek u množini, a nominativna se dopuna ostvaruje dvjema koordiniranim imenskim skupinama te množinskom ili zbirnom imenicom.

3. *Mrežnik i Baza hrvatskih glagolskih valencija*

Oba izvora, odnosno *e-Glava* kao valencijski rječnik i *Mrežnik* kao općejezični rječnik imaju određene sličnosti, ali, naravno, i razlike. Na razini rječničkoga članka oba rječnika sadržavaju morfološki blok. Kako bi se neizvornim govornicima dali podatci o tvorbi glagolskih oblika, iako to nije valencijski podatak, u *e-Glavi* je, između ostaloga, navedeno 1. lice jedine i 3. lice množine prezenta, vodeći se time da će tako korisnici prepoznati glagolsku vrstu i znati izvesti oblike za ostala lica. U *Mrežniku* se daje više informacija o oblicima glagola, pa su navedena sva lica u prezentu, drugo lice jednine imperativa, prvo lice jednine aorista i imperfekta, glagolski pridjev radni za sva tri roda jednine, glagolski pridjev trpni muškoga roda te glagolski prilog sadašnji ili prošli, što je važno za izvorne govornike, ali i neizvorne govornike na višim razinama znanja hrvatskoga jezika. U *Mrežniku* su naglašeni svi oblici glagola, a u *e-Glavi* nije označeno ni mjesto naglaska iako se to često čini u priručnicima za učenje hrvatskoga jezika kao drugoga i stranoga. Također se u obama rječnicima povratni glagoli bilježe kao podnatuknice prijelaznih glagola (npr. *radovati* kao natuknica i *radovati se* kao podnatuknica). Razlika je u pristupu prijelaznosti glagola, tako se u *e-Glavi* prijelaznim glagolima smatraju svi glagoli koji imaju najmanje dvije dopune, odnosno subjekt i objekt koji ne mora biti izražen akuzativom, dok se u *Mrežniku* prijelaznim glagolima određuju samo glagoli koji imaju objekt u besprijedložnome akuzativu ili genitivu zamjenjivom besprijedložnim akuzativom.

Oba izvora do značenja glagola dolaze proučavanjem postojećih rječnika i korpusa hrvatskoga jezika te navode primjere iz korpusa. U *e-Glavi* valencijska analiza temelji se na primjerima, odnosno na primjerima se pokazuje koje su dopune glagola. Primjeri su katkad skraćeni radi zornosti te se u zagradama navode sudionici koji nisu izraženi, primjerice, subjekt koji je izražen u kontekstu ili poznat iz glagolskoga lica (npr. Želim (ja) Vam *dobrodošlicu na stranice Grada Čakovca.*), što je učinjeno zbog daljnje obrade dopuna. U *Mrežniku* se to ne čini, ali se isto tako primjeri mogu skratiti. Nadalje, što se tiče značenja glagola, u *e-Glavi* sinonimi se navode uz definiciju glagola ('silno što željeti; jako težiti za čime; čeznuti'), dok su u *Mrežniku* izdvojeni u kategoriji SINONIMI. Kao što je rečeno, u *e-Glavi* definicije glagola imaju oblik parafraze s pomoću drugoga glagola uz koji su navedeni sudionici radnje. U *Mrežniku* je definicija puna rečenica u koju se također nastoje uključiti podatci o dopunama glagola, tako je definicija glagola *žudjeti*: „Žudjeti za kim ili čim znači osjećati silnu želju za kim ili čim.”.

U *e-Glavi* valencijski obrasci vezani su uz značenje glagola, odnosno podnatuknicu, a ne uz sam glagol, odnosno natuknicu. Isto tako u *Mrežniku* se kolokacije navode na razini značenja, što je često zahtjevan leksikografski zadatak jer je nužno na temelju primjera zaključiti koja kolokacija pripada kojemu značenju i ne može se osloniti samo na skice riječi. U *e-Glavi* je iznimno važno uočiti sve valencijske mogućnosti

glagola i opisati ih, dok to nije primaran zadatak u *Mrežniku* iako se te mogućnosti nastoje prikazati primjerima. Razlika je i ta što se u *e-Glavi* ne bilježe dodatci, kao što je već rečeno, iznimno u napomeni ako je riječ o čestim dodacima, dok se u *Mrežniku* ne ograničuje na razlikovanje dopuna i dodataka te se u kolokacijama navode i dodatci, no ne moraju se navoditi kolokacije koje sadržavaju dopune ako nisu izdvojene u skicama riječi. Primjerice, u *e-Glavi* neće biti navedeno kako se žudi jer je riječ o dodatku, a u *Mrežniku* će biti navedeno da se žudi *očajnički, silno, žarko*, što je vidljivo u 3. primjeru.

3. primjer: Obrada glagola *žudjeti* u *Mrežniku*

žúdjeti gl. nesvrš. neprijel. (*prez. jd. 1. l. žúdim, 2. l. žúdiš, 3. l. žúdi, mn. 1. l. žúdimo, 2. l. žúдите, 3. l. žúde; imp. žúdi; aor. žúdjeh; imperf. žúdjah/žúđah; prid. r. m. žúdio, ž. žúdjela, s. žúdjelo; prid. t. žúđen; pril. s. žúdeći*)

Žudjeti znači osjećati silnu želju za kim ili čim.

Roman još uvijek žudi za ženom koja mu je izmakla.

Moja duša žudi za mirom.

Svi su zborovi žudjeli za priznanjem svoga rada, a i dirigenti su s radošću i nadom čekali da najavljuju pročita njihova imena.

Tko žudi? čovjek, muškarac, osoba, žena; duša, srce; tijelo

Za čim žudi? osvetom, pravdom; dodir, pažnjom; utjehom; mirom, slobodom; čokoladom, hranom

Kako žudi? mnogo; očajnički, silno, žarko

Koordinacija: žudjeti i željeti, žudjeti i tražiti

SINONIMI: čeznuti, žuditi

• Kad glagoli na *-iti* i *-jeti* tvoreni od iste osnove imaju isto značenje, u hrvatskome standardnom jeziku bolje je upotrebljavati glagole na *-jeti*, npr. umjesto glagola *žuditi* bolje je upotrijebiti glagol *žudjeti*. Pridjevi radni muškoga roda tih glagola ne razlikuju se i glase *žudio*. Razlikuju se glagolski pridjevi radni ženskoga i srednjega roda jednine te svih rodova množine.

TVORBA: žud-jeti

e-Glava: <http://valencije.ihj.hr/word/zudjeti/57/>

Kolokacijska baza hrvatskoga jezika:

http://ihj.hr/kolokacije/search/?q=žudjeti&search_type=basic

Osim osnovne razlike u činjenici da je *e-Glava* specijalizirani rječnik koji zapravo spaja leksikografiju i sintaksu, a *Mrežnik* općejezični rječnik koji želi korisnicima dati najrazličitije podatke, *e-Glava* je u prvome redu deskriptivna, tako su natuknice glagoli *brinuti* i *čuditi*, a u *Mrežniku* natuknice su *brinuti se* i *čuditi se*. No uz te se glagole u *e-Glavi* navodi odrednica *razg.*, zbog čega je prisutna i normativna sastavnica. Ona je vidljiva i u tome što se opisuju samo valencijski obrasci koji sadržavaju nominativnu i akuzativnu ili rečeničnu dopunu (*Posebno nas brine gradska odluka.*, *Brine me da su postupci nedužnog čovjeka možda krivo protumačeni.*), dok se glagol *brinuti* ne obrađuje s prijedložnim dopunama, npr. *brinuti o komu, brinuti za koga*. Katkad se

i u napomenama ili obavijestima može naći kakva normativna napomena, kao u primjeru s glagolom *dosadivati* u značenju ‘izazivati dosadu u kome, često kakvom osobinom ili ponašanjem, izazivati nezainteresiranost, zasićenost ili razdražljivost u kome’, vidi 4. primjer.

4. primjer: Normativna napomena uz glagol *dosadivati* u *e-Glavi*

U ovome značenju (*dosadivati* 1) katkad se uz instrumental imenice kao ostvarenje instrumentalne dopune (InstD) pojavljuje i prijedlog *s*, npr. *Komisije će mi opet dosadivati s tim prokletim izvještajima*. Takva uporaba nije u skladu s normom.

Iako je u *Mrežniku* načelo normativnosti jedno od osnovnih načela obrade građe, što se vidi, primjerice, i po tome što glagol *brinuti* nije natuknica, nego je u napomeni navedeno da ga je u standardnome jeziku pogrešno upotrebljavati bez *se*, *Mrežnik* je i deskriptivan rječnik zbog obrade koja se temelji na korpusu. Utemeljenost na korpusu vidljiva je i po tome što su uključene jedinice koje nisu standardnojezične ili su rubno standardnojezične, no česte su u korpusu (vidi više u poglavlju *Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik*).

4. Zaključak

Iako je riječ o dvama jezičnim izvorima koji su nastali s različitim ciljem, namjerom i polazištima, ti se izvori izvrsno dopunjuju. U *Mrežniku* korisnik može pronaći više glagolskih oblika koji su naglasno označeni. U *e-Glavi*, kao što je rečeno, morfološki blok uvršten je samo imajući na umu neizvorne govornike, stoga nedostaju glagolski oblici koji se ne uče na nižim i srednjim razinama (npr. aorist i imperfekt) te nijedan oblik nije naglasno označen, kao što nije određeno ni mjesto naglasaka. Budući da *Mrežnik* navodi oblike prezenta za sva lica u jednini i množini, sva tri roda glagolskoga pridjeva radnoga u jednini, 2. lice jednine imperativa, 1. lice jednine aorista i/ili imperfekta te glagolski prilog sadašnji i/ili prošli, zasigurno pruža više morfoloških podataka i izvornim i neizvornim govornicima hrvatskoga jezika. U *Mrežniku* su uz kolokacijska pitanja navedeni i najčešći kolokati dobiveni s pomoću skica riječi u *Sketch Engineu*, tako da korisnik, osim semantičkih kategorija koje su navedene uz pojedinačnu semantičku ulogu u *e-Glavi*, može vidjeti konkretne ostvaraje u *Mrežniku*. Primjerice, može vidjeti da **živo**, *osoba*, *skupina ljudi* koja što silno želi može biti *čovjek*, *muškarac*, *osoba*, *žena*; *duša*, *srce*; *tijelo*, a ‘ono što tko silno želi’, čemu je u *e-Glavi* pridružena semantička kategorija *bez ograničenja*, može biti *osveta*, *pravda*; *dodir*, *pažnja*, *utjeha*, *mir*, *sloboda*, *čokolada*, *hrana* (usp. 2. sliku i 3. primjer). U *Mrežniku* se navode i priložne oznake, odnosno dodatci koji nisu dio valencijskoga opisa glagola, a u *e-Glavi* se česti dodatci navode u napomeni.

U obama izvorima navode se primjeri iz korpusa, a ne konstruirani primjeri, što je iznimno važno kako bi korisnik vidio autentične jezične primjere. U *e-Glavi* cilj je oprimirati sve valencijske obrasce koje glagol ima u pojedinome značenju, zbog čega korisnik može vidjeti glagol u svim sintaktičkim okolinama, što nije primarni zadatak *Mrežnika*.

Iz svega navedenog vidljivo je da se opisani izvori izvrsno dopunjuju, kao i to da su oba mrežna izvora potrebna te svakako treba poticati njihovo dopunjavanje i razvijanje. Isto tako treba poticati i njihovo povezivanje ne samo na razini poveznica nego i na razini podataka.

Izvori i literatura

- Birtić, Matea; Bošnjak Botica, Tomislava; Brač, Ivana; Matas Ivanković, Ivana; Oraić Rabušić, Ivana; Runjaić, Siniša. 2018. *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
- Birtić, Matea; Brač, Ivana; Runjaić, Siniša. 2017. The main features of the e-Glava online valency dictionary. *Electronic lexicography in the 21st century. Proceedings of eLex 2017 conference. Leiden, the Netherlands, 19–21 September 2017*. Ur. Kosem, Iztok i dr. Lexical Computing CZ s.r.o. Brno, Czech Republic. 43–62.
- Birtić, Matea; Brač, Ivana; Runjaić, Siniša. 2022. Croatian repository for the argument/adjunct distinction – SARGADA. *Proceedings of the Fifth International Conference Computational Linguistics in Bulgaria (CLIB 2022)*. Ur. Koeva, Svetla. Bulgarian Academy of Sciences. Sofija. 225–233.
- Birtić, Matea; Runjaić, Siniša. 2018. Ustroj Baze hrvatskih glagolskih valencija. *Zbornik radova Šestoga hrvatskoga slavističkoga kongresa*. Ur. Botica, Stipe i dr. Hrvatsko filološko društvo. Zagreb. 885–895.
- Brač, Ivana; Bošnjak Botica, Tomislava. 2015. Semantička razdioba glagola u *Bazi hrvatskih glagolskih valencija*. *Fluminensia* 27/1. 105–121.
- Brozović Rončević, Dunja; Čavar, Damir. 2008. Hrvatska jezična riznica kao podloga jezičnim i jezičnopovijesnim istraživanjima hrvatskoga jezika. *Vidjeti Ohrid: referati hrvatskih sudionica i sudionika za XIV. međunarodni slavistički kongres*. Ur. Petrović, Bernardina; Samardžija, Marko. Zagreb. 173–186.
- Čilaš Mikulić, Marica i dr. 2006a. *Hrvatski za početnike 1: Udžbenik hrvatskog kao drugog i stranog jezika*. Hrvatska sveučilišna naklada. Zagreb.
- Čilaš Mikulić, Marica i dr. 2006b. *Hrvatski za početnike 1: Vježbenica i gramatički pregled*. Hrvatska sveučilišna naklada. Zagreb.
- Čilaš Mikulić, Marica; Gulešić Machata, Milvia; Udier, Sanda Lucija. 2008. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za više početnike A2–B1*. FF press. Zagreb.
- Čilaš Mikulić, Marica; Gulešić Machata, Milvia; Udier, Sanda Lucija. 2009. *Razgovarajte s nama! Vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za više početnike*. FF press. Zagreb.
- Čilaš Mikulić, Marica; Gulešić Machata, Milvia; Udier, Sanda Lucija. 2011a. *Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskog jezika za niži srednji stupanj B1–B2*. FF press. Zagreb.
- Čilaš Mikulić, Marica; Gulešić Machata, Milvia; Udier, Sanda Lucija. 2011b. *Razgovarajte s nama! Vježbenica, gramatika i fonetika hrvatskog jezika za niži srednji stupanj B1–B*. FF press. Zagreb.

-
- Filipović, Rudolf, ur. 1993. *Teorija valentnosti i rječnik valentnosti hrvatskih glagola*. Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb.
- Levin, Beth. 1993. *English Verb Classes and Alternations*. The University of Chicago Press. Chicago – London.
- Ljubešić, Nikola; Klubička, Filip. 2016: Croatian web corpus hrWaC 2.1. *Slovenian language resource repository CLARIN.SI*. <http://hdl.handle.net/11356/1064> (pristupljeno 24. travnja 2022.).
- Moguš, Milan; Bratanić, Maja; Tadić, Marko. 1999. *Hrvatski čestotni rječnik*. Zavod za lingvistiku – Školska knjiga. Zagreb.
- Schumacher, Helmut; Kubczak, Jacqueline; Schmidt, Renate; de Ruiter, Vera. 2004. *VALBU – Valenzwörterbuch deutscher Verben*. Gunter Narr Verlag. Tübingen.
- Samardžija, Marko. 1986. *Valentnost glagola u suvremenom hrvatskom književnom jeziku*. Doktorski rad. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb. 221 str.
- Šojat, Krešimir. 2008. *Sintaktički i semantički opis glagolskih valencija u hrvatskom*. Doktorski rad. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb. 277 str.